阿丽娜

交替传译

地区：俄罗斯 - 莫斯科

擅长语言： 汉语 俄语



自我介绍

您好，我叫阿丽娜。

我是一名精通中文（C1水平）的国际经济与贸易专家。我拥有俄罗斯联邦政府财政金融大学“国际经济与贸易”专业学士学位，并完成了“国际经济活动中级翻译（中文）”的专业进修课程。

我拥有一年的翻译实践经验。曾参与司法翻译：在刑事案件中提供审讯、指控、文件审查的口译和笔译服务。此外，我还负责过设备采购、谈判及与供应商沟通的翻译工作。我曾在“中俄商业协会”实习，负责笔译文件和演示文稿，为高层人士起草中文法律文件，进行商务信函往来并陪同中方代表团。我也曾在“海尔俄罗斯电器公司”实习，负责SAP系统数据处理并构建Excel可视化看板。

我曾获得赴华奖学金，在兰州大学深造汉语与中国文化。在广州和深圳期间，我协助进行美容院设备的采购并洽谈供货事宜。我曾荣获俄罗斯外贸银行金融“智力大比拼”冠军，并在多个国际学术会议上获奖。我熟练掌握高级数据分析工具（Excel、Python、R Studio、SAP S/4HANA）。

我很乐意为贵公司与中国合作伙伴的合作提供帮助——从谈判和文件翻译，到数据分析及交易的全程支持。

现场翻译

- 公证/法院
- 法学
- 文学/艺术
- 经济
- 展览
- 农业
- 教育
- 食物
- 物流/海关
- 电气工程
- 商业/金融/投资
- 会计
- 历史
- 地理
- 保险
- 语言学
- 营销
- 社会学
- 其他

工作经验

2025 年 - 至今——亮语翻译公司

- *在展会上进行口译（教育展览、设备展览）。*
- *审讯口译与笔译。 在刑事案件中提供口头和笔译服务，包括：传唤、文件和物品检查、讯问、向被告人起诉、介绍被告人与调查组及文件、释放被告人以及其他程序。*
- *在采购设备、谈判和与供应商保持联系期间进行口译与笔译。*

2024 年 - 2024 年——中俄商会

- *书面翻译清单、文件、公司新闻和演示文稿。*
- *起草法律文件（委托书、意向书）和给高层官员的中文信函。*
- *与中国供应商进行商务函件往来。*
- *陪同中国代表团并协助组织谈判和活动。*

教育背景

2021 年 - 2025 年

俄罗斯联邦政府下属金融大学

院系：国际关系

专业：国际经济与贸易

其它技能

IT水平

, , .

莫斯科
电话：+7 (495) 147-56-20
邮箱：info@perevod-kit.ru
地址：127015俄罗斯，莫斯科市，大新德米特罗夫卡街 23, 1座, 4号楼, 7办公室

沈阳
电话：+8618002420342
邮箱：liangyufanyi@163.com
地址：辽宁省沈阳市铁西区兴华北街47号